

FLÄCHEN-  
DESINFIZIATIONSMITTEL

# Lysoformin® spezial

Wischdesinfektion von Flächen und  
Medizinprodukten

Désinfection des surfaces et produits  
médicinaux par essuyage



CE 0482

# Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

**Lysoformin® spezial**  
Konzentrat

## ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten:  
2,9 g Polyhexamethylen biguanide · HCl,  
9,8 g Didecyldimethylammoniumchloride

## ANWENDUNGSGEBIETE

Desinfektion und Reinigung

- von Flächen und Inventar in einem Arbeitsgang, von Textilien, wie z.B. Mops, Scheuertücher u. ä.
- zur Bekämpfung des infektiösen Hospitalismus
- im Küchen-Bereich
- in der Bäderabteilung, Sauna, Wäscherei u. a.
- von Sonnenbänken

## ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Lysoformin® spezial ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann. Immer erst Wasser einfüllen und dann Lysoformin® spezial zugeben.

Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind nach der durchgeführten Desinfektion/Reinigung mit Trinkwasser nachzuspülen.

### Flächen-Desinfektion und -Reinigung

Hospitalismus-Prophylaxe und in der allgemeinen Praxis	0,25 % - 4 h
	0,5 % - 1 h
	0,75 % - 30 min.
begrenzt viruzid* inkl. HBV/HCV/HIV Rotavirus	0,5 % - 30 min.
	0,5 % - 1 min.

\*gem. RKI-Empfehlung BG-Blatt 01/2004.

bakterizid – Legionella pneumophila	0,25 % - 5 min.
-------------------------------------	-----------------

<b>Textilien (Mops, Scheuertuch u. a.)</b>	0,75 % - 4 h
--	--------------

## Lysoform · Hygiene mit System

Konzentration	0,25 %	0,5 %	0,75 %
<b>Dosiersystem</b> (auf 8 Liter Wasser)			
Dosis-Beutel (Btl.) (1 Btl. $\hat{=}$ 40 ml)		1 Btl.	
Dosierpumpe (1 Hub $\hat{=}$ 20 ml bzw. 30 ml)	1 Hub à 20 ml	2 Hübe à 20 ml	2 Hübe à 30ml/3 Hübe à 20 ml
Lysoform-Dosierhilfe DH 91 - ohne Elektrik -	einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration		

**WICHTIG:** Immer erst Wasser (ca. Zimmertemperatur) einfüllen und dann das Desinfektionsmittel zugeben. Die Menge des Wassers errechnet sich, wenn von der gewünschten Menge der Gebrauchsverdünnung die Menge des Desinfektionsmittels abgezogen wird.

## WARN- UND LAGERHINWEISE

- Desinfektionsmittel unzugänglich für Kinder bei 5 - 30 °C aufbewahren!
- Beim Umgang mit dem Präparat geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Haltbarkeit der unbelasteten Gebrauchslösung\* bei sachge-rechter Lagerung (kühl und trocken) in sauberen, fest verschlossenen Gefäßen: 4 Wochen.

\*Der Zeitraum, in dem die nachgewiesene Wirksamkeit der Desinfektionsmittellösung erhalten bleibt, wenn sie laut Herstellerangaben in der empfohlenen Konzentration angesetzt wurde und danach über den laut Herstellerangaben möglichen Zeitraum abgedeckt und unbenutzt stehen gelassen wird.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin, Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99-269

# Mode d'emploi

A lire attentivement!

**Lysoformin® spezial (CH - BAG E-NR. 1442)**  
Concentré

## COMPOSITION

100 g de solution contiennent:  
2,9 g polyhexaméthyle biguanide · HCl,  
9,8 g de chlorure de didécyl diméthyl ammonium

## DOMAINES D'APPLICATION

- désinfection et nettoyage simultanés des textiles tels que balais à franges, serpillères etc.
- lutte contre les infections hospitalières.
- désinfection des cuisines
- des salles de bains, des saunas, des laveries etc.
- des solariums

## MODE D'UTILISATION/DOSAGE

Lysoformin® spezial est un produit concentré liquide avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante). Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter le désinfectant ensuite.

Les objets qui entrent en contact avec les produits alimentaires doivent être rincés avec de l'eau potable.

### Désinfection et nettoyage des surfaces:

prévention des infections hospitalières et désinfection routinière	0,25 % - 4 h
	0,5 % - 1 h
	0,75 % - 30 min.
virucide vis-à-vis des virus enveloppés* HBV/HCV/HIV inclus	0,5 % - 30 min.
Rotavirus	0,5 % - 1 min.

\*conf. aux recommandations du RKI de 01/2004.

bactéricide – Legionella pneumophila	0,25 % - 5 min.
--------------------------------------	-----------------

<b>Textiles (balais à franges, serpillères etc.)</b>	0,75 % - 4 h
--	--------------

## Lysoform · hygiène avec système

concentration	0,25 %	0,5 %	0,75 %
<b>système de dosage</b> (pour 8 l d'eau)			
sachets doseurs (1 sachet $\hat{=}$ 40 ml)		1 sachet	
pompe doseuse (appuyer 1 fois $\hat{=}$ 20 ml resp. 30 ml)	1 fois à 20 ml	2 fois à 20 ml	2 fois à 30ml/3 fois à 20 ml
système de dosage (DH 91) Lysoform - sans électricité -	ajuster une seule fois pour obtenir la concentration souhaitée		

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Désinfectant. Conserver à 5 - 30 °C, et hors de la portée des enfants.
- Porter des gants pendant la manipulation du produit.
- Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.
- Conservation de la solution prête à l'emploi\*, non souillée, entreposée de façon appropriée (au frais et au sec) dans des récipients propres et bien fermés: 4 semaines.

\*Période pendant laquelle l'efficacité prouvée d'une solution désinfectante reste intacte après qu'elle ait été préparée conformément aux recommandations du fabricant pour obtenir la concentration souhaitée et lorsqu'elle a été ensuite conservée dans les délais possibles d'après le fabricant protégée par un couvercle et sans être utilisée.

## EIGENSCHAFTEN

- bekämpft Bakterien (inkl. Salmonellen), Pilze, behüllte Viren und Rotaviren
- materialschonendes Desinfektionsmittel für Flächen und Inventar
- aldehyd-, phenol- und phosphatfrei sowie frei von oxidierenden Verbindungen
- reinigungsaktiv ohne Zusatz von Reinigungsmitteln
- frischer, nicht anhaftender Geruch
- biologisch abbaubar

## BESONDERE HINWEISE

### a) Inkompatibilitäten

Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel kann die desinfizierende Wirkung von Lysoformin® spezial eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.

### b) Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch

Sollte das Präparat Lysoformin® spezial durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muß sofort ein Arzt aufgesucht werden.

Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: bei oraler Einnahme reichlich Wasser trinken, bei Kontakt mit den Augen reichlich mit Wasser spülen.

### c) Desinfektionsmittel sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

## VERSANDEINHEIT/PACKUNG

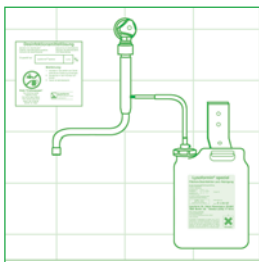
200 x 40 ml-Dosis-Beutel = 8 Liter im Versandkarton	Art.-Nr. 9287
12 x 1-Liter-Flasche	Art.-Nr. 9291
2 x 5-Liter-Kanister	Art.-Nr. 9325
1 x 20-Liter-Kanister	Art.-Nr. 9320
1 x 60-Liter-Kanister	Art.-Nr. 9403

## Zubehör

Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub $\hat{=}$ 20 ml)	Art.-Nr. 3135
Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub $\hat{=}$ 30 ml)	Art.-Nr. 3136

## Hygiene-Technik

Lysoform-Dosierhilfe	Art.-Nr. 9174
----------------------	---------------



## PROPRIÉTÉS

- lutte contre les bactéries (y compris les salmonelles), les levures, les virus enveloppés HBV/HCV/HIV inclus et le rotavirus
- bonne compatibilité avec le mobilier et les surfaces
- ne contient pas d'aldéhyde, de phénols, de phosphates et de composés oxydants
- bon pouvoir nettoyant, sans addition de détergents
- odeur fraîche, non adhérente
- bio-dégradable

## OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

### a) Incompatibilités:

Tout mélange est à proscrire. Les détergents usuels risquent de réduire ou d'éliminer le pouvoir désinfectant de la Lysoformin® spezial.

### b) Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte:

Au cas où Lysoformin® spezial viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, intestins etc.), consulter un médecin immédiatement. Diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau raisonnable au patient. En cas de projections dans les yeux, rincer abondamment à l'eau.

### c) Utilisez les désinfectants en toute sécurité. Lisez l'étiquette et le mode d'emploi avant l'utilisation.

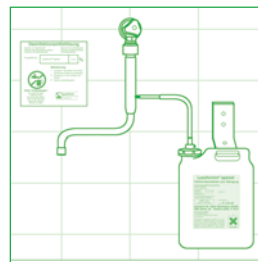
Ce produit est certifié conforme et figure sur les listes appropriées.

## CONDITIONNEMENT/UNITÉS D'ENVOI

200 x 40 ml sachet = 8 litres dans le carton	Art.-Nr. 9287
12 x 1 litre (flacons)	Art.-Nr. 9291
2 x 5 litres (bidons)	Art.-Nr. 9325
1 x 20 litres (bidons)	Art.-Nr. 9320
1 x 60 litres (bidons)	Art.-Nr. 9403

## Accessoires

pompe doseuse pour le bidon (1 fois $\hat{=}$ 20ml)	Art.-Nr. 3135
pompe doseuse pour le bidon (1 fois $\hat{=}$ 30ml)	Art.-Nr. 3136
système de dosage Lysoform	Art.-Nr. 9174



Haben Sie spezielle Fragen, rufen Sie uns an.  
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –  
Nous vous rappellerons aussitôt!

**D: 030 - 77 99 2-0**  
**CH: 056 - 441 69 81**



**Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH**  
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin  
Telefax 030 - 77 99 2-269, Info.-Telefon 0700LYSOFORM  
[www.lysoform.de](http://www.lysoform.de), e-mail: [kontakt@lysoform.de](mailto:kontakt@lysoform.de)



**LYSOFORM**  
**Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG**  
Postfach 444, 5201 Brugg/Windisch  
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14